



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates  
vom 9. Oktober 2017 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del  
consiglio comunale  
del 9 ottobre 2017 alle ore 19.00**

**Sitzungsniederschrift Nr. 5/2017**

**Verbale di seduta n. 5/2017**

Im Jahre zweitausendsiebzehn, am neunten des Monats Oktober um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciassette, il giorno nove del mese di ottobre alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

Anwesend		Presente
Bürgermeister	<b>Roland Pichler</b>	Sindaco
Ratsmitglied	<b>Helga Aberham</b>	Consigliera
Ratsmitglied	<b>Hubert Bertoluzza</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Marcello Cembran</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Martin Feichter</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Thomas von Fioreschy-Weinfeld</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Egon Giovanelli</b>	Consigliere
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 8 der Tagesordnung	<b>Uwe Heinz</b>	Consigliere entra al punto 8 dell'ordine del giorno
Ratsmitglied	<b>Ingrid March</b>	Consigliera
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 4 der Tagesordnung	<b>Claudio Mutinelli</b>	Consigliere entra al punto 4 dell'ordine del giorno
Ratsmitglied	<b>Tiziana Piccolo</b>	Consigliera
Ratsmitglied	<b>Richard Pichler</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefano Sgarbossa</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Dr. Luigi Tava</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Stefanie Unterweger</b>	Consigliera
Ratsmitglied	<b>Luisa Zencher</b>	Consigliera

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati
Ratsmitglied	<b>Raimund Ausserhofer</b>	Consigliere
Ratsmitglied	<b>Giulia Cavada</b>	Consigliera

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister Herr **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, die Gemeinderätinnen **Stefanie Unterweger** und **Tiziana Piccolo** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano, le consigliere **Stefanie Unterweger** e **Tiziana Piccolo**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE  
WERDEN BEHANDELT:**

**1. Feststellung und Annahme der  
Sitzungsniederschrift vom 31. Juli 2017**

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 31. Juli 2017 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

**2. Interpellation des Ratsmitgliedes Egon  
Giovanelli vom 22.8.2017 (Enteignung der Gp.  
6/30, K.G. Auer)**

Der Bürgermeister verliest die Interpellation des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli vom 22.8.2017 in Bezug auf die Enteignung der Gp. 6/30, K.G. Auer. Der Bürgermeister antwortet auf die diesbezügliche Interpellation wie folgt:

*Die Interpellation wird in der Originalfassung des Ratsmitglied Egon Giovanelli abgedruckt.*

Frage 1): Wie schaut die derzeitige Situation aus?

Antwort: Der Besitzer hat einen Rekurs beim Oberlandesgericht gegen den Schätzpreis eingereicht.

Frage 2): Warum wird nicht auch die Gp. 6/29, K.G. Auer enteignet?

Antwort: Auf der Grundparzelle 6/29, K.G. Auer sind Durchfahrtsrechte zugunsten der meisten Nachbarparzellen eingetragen. Für die Erweiterung des Spielplatzes für den deutschen Kindergarten reicht die Grundparzelle 6/30.

Frage 3): Warum wurde nicht der berüchtigte Tausch mit der Firma Reggelbergbau mittels Vertragsurbanistik z.B. oder anderer Möglichkeiten abgeschlossen?

Antwort: Diese Frage wurde bereits im Gemeinderat vom 16. September 2015 aufgrund einer Anfrage Ihrerseits beantwortet. Die Grundparzellen 605/1 und 605/2 K.G. Auer im Besitz der Gemeinde, sind mit öffentlichen Nutzungsrechten belastet. Diese Grundparzellen können nur gegen Grundstücke in landwirtschaftlicher Zone getauscht werden. Die Gp. 6/30, K.G. Auer ist in Privatbesitz und als „Zone für öffentliche Einrichtungen – Unterricht“ ausgewiesen und unterliegt somit der Enteignung.

Frage 4) Ist der Spielplatz im Herbst bespielbar?

Antwort: Der Spielplatz ist seit Beginn des Schuljahres bespielbar.

Egon Giovanelli: Die Leiterin des deutschen Kindergartens hat mir berichtet, dass die derzeitige Freispielfläche viel zu klein ist. Aus den Gegenäußerung des Dr. Christian Kaswalder geht hervor, dass zwei Kaufverträge zum Preis von € 200,00/m<sup>2</sup> abgeschlossen wurden. Warum hat die Gemeindeverwaltung im Jahre 2011 die Tennishalle

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI  
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

**1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta  
del 31 luglio 2017**

Contro il verbale di seduta del 31 luglio 2017 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

**2. Interpellanza del consigliere Egon Giovanelli  
di data 22.8.2017 (esproprio della p.f. 6/30, C.C.  
Ora)**

Il Sindaco dà lettura dell'interpellanza del consigliere comunale Egon Giovanelli del 22.8.2017 in riferimento all'esproprio della p.f. 6/30, C.C. Ora.

Il Sindaco risponde all'interpellanza in oggetto come segue:

*L'interpellanza viene riportata come da versione originale del consigliere Egon Giovanelli.*

Domanda 1): come è la situazione attuale?

Risposta: Il proprietario ha presentato ricorso alla Corte d'Appello contro il prezzo stimato.

Domanda 2): Perché non viene espropriata anche la p.f. 6/29, C.C. Ora?

Risposta: Sulla particella fondiaria 6/29, C.C. Ora i diritti di passaggio vengono registrati a favore della maggior parte delle particelle confinanti. Per l'ampliamento del parco giochi dell'asilo tedesco è sufficiente considerare la particella fondiaria 6/30.

Domanda 3): Perché non venne fatto lo scambio con la ditta Reggelbergbau tramite contratto urbanistico o altre possibilità?

Risposta: a questa domanda è già stata data risposta nel consiglio comunale del 16 settembre 2015 a seguito di una Sua interrogazione. Le particelle fondiarie 605/1 e 605/2 C.C. Ora di proprietà del Comune, sono gravati da diritto di uso civico. Queste particelle fondiarie possono essere scambiate solo con terreni nella zona di verde agricolo. La p.f. 6/30, C.C. Ora è di proprietà privata ed essendo inserita quale quale "Zona per attrezzature collettive - Istruzione" è per tanto soggetta all'esproprio.

Domanda 4): il parco giochi sarà utilizzabile in autunno.

Risposta: il campo giochi è praticabile già dall'inizio dell'anno scolastico.

Egon Giovanelli: la dirigente della scuola per l'infanzia in lingua tedesca mi ha riferito che l'attuale area adibita a parco giochi è decisamente troppo piccola. A sentire il dott. Christian Kaswalder si intende che sono stati conclusi due contratti di compravendita ad un prezzo di € 200,00/m<sup>2</sup>. Perché nel 2011 l'amministrazione comunale ha acquistato la palestra da ten-

angekauft und nicht die Fläche als Spielplatz für den deutschen Kindergarten?

### **3. Interpellation des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli vom 22.8.2017 (Gemeindepolizeiordnung)**

Der Bürgermeister verliest die Interpellation des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli vom 22.8.2017 in Bezug auf die Gemeindepolizeiordnung.

Der Bürgermeister antwortet auf die diesbezügliche Interpellation wie folgt:

*Die Interpellation wird in der Originalfassung des Ratsmitglied Egon Giovanelli abgedruckt.*

Frage 1): Habt ihr meine Anfragen vergessen?

Antwort: Die Anfragen wurde nicht vergessen und sind in Evidenz.

Frage 2): Wann habt ihr im Sinn dieses Gesetz bzw. diese Verordnung umzusetzen?

Antwort: Das Land hat angekündigt, ein neues Gesetz bezüglich Gemeindepolizei ausarbeiten zu wollen. Auf Initiative der Gemeinde Neumarkt wird ebenfalls ein Zusammenschluss der Gemeindepolizei auf Bezirksebene diskutiert. Sobald wir wissen, ob und wann dies konkret wird, werden wir über die Gemeindepolizeiordnung entscheiden.

Frage 3): In Anbetracht des immer größer werdenden Sicherheitsrisikos sollten unsere Wachmänner mit Revolvern ausgestattet werden, so wie es schon z.B. in der Gemeinde Kaltern und anderswo üblich ist. Von mir aus sollten sie auch mit einer Bodycam ausgestattet werden, wie in Eppan angedacht.

Antwort: Die in diesem Punkt vorgebrachten Anregungen müssen erst diskutiert werden.

Egon Giovanelli: Die Gemeinden Eppan und Kaltern haben eine Gemeindepolizeiordnung genehmigt. Warum gibt es in der Gemeinde Auer keine solche Verordnung?

### **4. Interpellation des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli vom 19.9.2017 (Gestaltung des Hauptplatzes/Parkplätze)**

Der Bürgermeister verliest die Interpellation des Ratsmitgliedes Egon Giovanelli vom 19.9.2017 in Bezug auf die Gestaltung des Hauptplatzes/Parkplätze.

Auf die gegenständliche Interpellation antwortet der zuständige Referent Dr. Luigi Tava:

*Die Interpellation wird in der Originalfassung des Ratsmitglied Egon Giovanelli abgedruckt.*

Frage 1) Wie werden die Parkplätze verschoben?

Antwort: Nach der Vorlage des Einreichprojektes, wahrscheinlich am 17. Oktober werden die Parkplätze auf dem Heinrich-Lona-Platz und im Hilbweg eingezeichnet (9 auf dem Heinrich-Lona-Platz mit

nis invece del terreno per il parco giochi della scuola per l'infanzia in lingua tedesca?

### **3. Interpellanza del consigliere Egon Giovanelli di data 22.8.2017 (regolamento dei vigili urbani)**

Il Sindaco dà lettura dell'interpellanza del consigliere comunale Egon Giovanelli del 22.8.2017 in riferimento al regolamento dei Vigili urbani.

Il Sindaco risponde all'interpellanza in oggetto come segue:

*L'interpellanza viene riportata come da versione originale del consigliere Egon Giovanelli.*

Domanda 1): avete dimenticato le mie domande?

Risposta: Le interrogazioni non sono state dimenticate e sono in evidenza.

Domanda 2): quando avete in mente di mettere in pratica la legge?

Risposta: la Provincia ha annunciato l'intenzione di mettere a punto una nuova legge riguardante la Polizia municipale. Su iniziativa del Comune di Egnà verrà discusso un possibile raggruppamento della polizia municipale di tutto il comprensorio. Non appena sapremo se e quando questa ipotesi si dovesse concretizzare, decideremo riguardo eventuali modifiche del regolamento di polizia municipale.

Domanda 3): consapevole dell'importanza della sicurezza per la cittadinanza propongo che i vigili urbani siano muniti di Revolver in caso di necessità, come già in uso nel comune di Caldaro e altrove. Secondo me gli fornirei anche con una Bodycam, come già pensato ad Appiano.

Risposta: i suggerimenti presentati in questo punto devono prima essere discussi.

Egon Giovanelli: i comuni di Appiano e Caldaro hanno approvato un regolamento della polizia municipale. Perché il comune di Ora non ha approvato un rispettivo regolamento?

### **4. Interpellanza del consigliere Egon Giovanelli di data 19.9.2017 (sistemazione della Piazza Principale/parcheggi)**

Il Sindaco dà lettura dell'interpellanza del consigliere comunale Egon Giovanelli del 19.9.2017 in riferimento alla sistemazione della Piazza Principale/parcheggi.

All'interpellanza in oggetto risponde l'assessore competente dott. Luigi Tava.

*L'interpellanza viene riportata come da versione originale del consigliere Egon Giovanelli.*

Domanda 1) Come vengono rimossi i parcheggi?

Risposta: Dopo la consegna del progetto definitivo, verosimilmente in data 17 ottobre, saranno disegnati i parcheggi in piazza Heinrich Lona e via Olmi (nove in p.zza Lona con un parcheggio invalidi prospicienti

einem Behindertenparkplatz in Richtung Rathaus und 6 im Hilfbweg auf der Höhe der heutigen 2 Busparkplätze, wobei die Möglichkeit besteht, für eine Stunde kostenlos mit Parkscheibe zu parken). In den nächsten Tagen werden die 5 Parkplätze vor der Apotheke gestrichen und ein Einbahnverkehr vom Hotel Hubertushof bis zur Musikschule im Mitterdorfweg geschaffen. Auf diese Weise können sich die Aurer Bürgerinnen und Bürger sowie jene der umliegenden Gemeinden langsam an die neue Parkregelung gewöhnen und wissen dann, wo sie nach Abschluss der Neugestaltung parken dürfen. Zusammenfassend kann gesagt werden, dass 5 Parkplätze gestrichen und 15 Parkplätze geschaffen werden.

Frage 2) Habt ihr Parkplätze für die Elektroautos vorgesehen?

Antwort: Es ist ein Parkplatz für Elektrofahrzeuge mit diesbezüglicher Ladestation bei den 2 verbliebenen Parkplätzen neben dem Rathaus (ein Behindertenparkplatz und ein Parkplatz für Elektrofahrzeuge) vorgesehen. Trotz allem dürfen die Elektrofahrzeuge nicht überall parken und werden in verwaltungstechnischer Hinsicht wie jedes andere Fahrzeug behandelt.

Frage 3) Wie wird die Neugestaltung des Hauptplatzes finanziert?

Antwort: Zur Zeit sind für die Neugestaltung des Hauptplatzes im Finanzierungsplan € 515.000,00 vorgesehen und zwar wie folgt aufgeteilt:

- € 375.000,00 Erlös aus dem Verkauf der Grundstücke im Gewerbegebiet im Landesinteresse Auer Nord;

- € 60.000,00 Eigenmittel;

- € 80.000,00 Erschließungsbeiträge.

Am 17. Oktober 2017 soll das Einreichprojekt mit den effektiven Kosten vorgelegt werden. Die Kosten werden sich mit aller Wahrscheinlichkeit, wie oben angeführt, auf € 515.000,00 belaufen.

Begonnen wird mit den Arbeiten zur Erneuerung der Trinkwasserleitung quer durch den Hauptplatz bis zum Hotel Elefant. Dies nachdem sämtliche vorhandene Infrastrukturen veraltet sind.

Frage 4) Was habt ihr mit dem Brunnen von Herrn Pernter vor?

Antwort: Wir haben darüber gesprochen und nachdem es verschiedene Möglichkeiten gibt, sind wir dabei einen geeigneten Platz ausfindig zu machen. Mittelfristig werden wir eine Entscheidung treffen.

Das Ratsmitglied Claudio Mutinelli betritt den Sitzungssaal.

Egon Giovanelli: Wie hoch ist der Erlös aus dem Verkauf der zwei Baulose im Gewerbegebiet Auer Nord?

Generalsekretär: Der Erlös beläuft sich auf € 640.000,00.

al Municipio e sei in via Olmi all'altezza degli attuali due posti pullman, con la possibilità della sosta gratuita, con disco orario, per 1 ora). Negli immediati giorni successivi, verranno tolti i parcheggi davanti alla farmacia, 5 posti auto e creato un senso unico dall'Hotel Hubertushof fino alla scuola di Musica (Via di Mezzo). In questo modo i cittadini di Ora e dei paesi limitrofi, avranno tutto il tempo per abituarsi ai nuovi parcheggi in modo che, a piazza ultimata, tutti o quasi, abbiano più contezza dove possono parcheggiare.

Riassumendo vengono tolti 5 posti auto e creato 15 posti auto.

Domanda 2) Avete tenuto conto di creare parcheggi per auto elettriche?

Risposta: è previsto un parcheggio per auto elettrica con relativa colonnina di ricarica nei due posti che sono rimasti vicini al comune (uno per disabili ed uno per auto elettriche). Ciò non toglie che le auto elettriche possano parcheggiare dappertutto e sono trattate, ai fini amministrativi, come tutti gli altri veicoli.

Domanda 3) Come viene finanziata la Piazza?

Risposta: attualmente nel piano degli investimenti sono previsti della Piazza € 515.000,00, ripartiti in:

- € 375.000,00 ricavato vendita di terreni nella zona produttiva di interesse provinciale Ora Nord;

- € 60.000,00 mezzi propri;

- € 80.000,00 contributi d'urbanizzazione.

In data 17 ottobre dovrebbe essere consegnato il progetto definitivo con l'ammontare reale dei costi che sarà verosimilmente quello di cui sopra.

Il primo lavoro che inizierà riguarderà il rinnovo della rete idrica potabile che attraversa la piazza sino all'hotel Elefante a causa della vetusta delle infrastrutture presenti.

Domanda 4) Cosa avete in mente per la fontana del signor Pernter?

Risposta: ne abbiamo parlato e stiamo valutando l'opportunità di mettere la fontana in un paio di posti, nel medio termine prenderemo una decisione

Il consigliere comunale Claudio Mutinelli entra nell'aula delle riunioni.

Egon Giovanelli: a quanto ammonta il ricavato dalla vendita dei due lotti nella zona per insediamenti produttivi Ora nord?

Generalsekretär: il ricavato ammonta ad € 640.000,00.

## **5. Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das Jahr 2017**

Der Bürgermeister erläutert die Änderungen des einheitlichen Strategiedokument der Gemeinde Auer für das Jahr 2017.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, 1 Neinstimme (Egon Giovanelli) und 1 Stimmenthaltung (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für das Jahr 2017 abzuändern.

## **6. Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 435 vom 26.9.2017 betreffend die 4. Bilanzänderung 2017 im Dringlichkeitswege**

Der Bürgermeister erläutert die 4. Bilanzänderung 2017.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen, 1 Neinstimme (Egon Giovanelli) und 1 Stimmenthaltung (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Dringlichkeitsbeschluss des Gemeindeausschusses Nr. 435 vom 26.9.2017 betreffend die 4. Bilanzänderung 2017 im Dringlichkeitswege, im Sinne des Artikels 42, Absatz 4) des Gesetzvertretendes Dekret Nr. 267/2000, für jede Gesetzeswirkung zu ratifizieren.

## **7. Genehmigung der Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer im Zeitraum 1.1.2018 - 31.12.2018 gemäß Art. 59 des E.T. der Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol**

Der Bürgermeister erläutert die Vereinbarung zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte Auer für den Zeitraum 1.1.2018 – 31.12.2018. Er berichtet, dass der Gemeinde Montan Betreuungsplätze in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal 1.400 Betreuungsstunden und einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung gestellt wird.

Hubert Bertoluzza: Bei 15 Kita-Plätze in Auer bieten wir jährlich 18.000 Betreuungsstunden an, zuzüglich der Tagesmütter mit jährlich 7.000 Betreuungsstunden.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 15 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden

## **5. Modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per l'anno finanziario 2017**

Il Sindaco illustra le modifiche del documento unico di programmazione del comune di Ora per l'anno 2017.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Egon Giovanelli) ed 1 astensione (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per l'anno 2017.

## **6. Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 435 del 26.9.2017 riguardante la quarta variazione di bilancio 2017 in via d'urgenza**

Il Sindaco illustra la 4. variazione di bilancio 2017.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli, 1 voto contrario (Egon Giovanelli) ed 1 astensione (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di ratificare per ogni conseguente effetto di legge la delibera d'urgenza della Giunta comunale n. 435 del 26.9.2017 inerente la quarta variazione di bilancio 2017 in via d'urgenza, ai sensi dell'articolo 42, comma 4) del Decreto Legislativo n. 267/2000.

## **7. Approvazione della convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2018 - 31.12.2018, ai sensi dell'art. 59 del T.U. dell'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**

Il Sindaco illustra la convenzione tra i comuni di Ora e Montagna riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2018 – 31.12.2018. Comunica che al Comune di Montagna verranno messo a disposizione posti di assistenza nella microstruttura di Ora con un numero massimo di 1.400 ore di assistenza e con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza.

Hubert Bertoluzza: con 15 posti alla microstruttura offriamo annualmente 18.000 ore di assistenza, alle quali si aggiungono 7.000 ore annue da parte delle "Tagesmütter".

Poiché non vi sono ulteriore richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 15 consiglieri presenti e votanti, il

Räten, beschließt der Gemeinderat, der Gemeinde Montan im Zeitraum 1.1.2018 – 31.12.2018 einen Betreuungsplatz in der Kindertagesstätte von Auer mit maximal 1.400 Betreuungsstunden und mit einer Kostenbeteiligung von € 3,43 für jede beanspruchte Betreuungsstunde zur Verfügung zu stellen. Die Vereinbarung gemäß Artikel 59 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit DPRReg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, geändert durch das DPRReg. vom 3. April 2013, Nr. 25 zwischen den Gemeinden Auer und Montan betreffend die gemeinsame Führung der Kindertagesstätte von Auer für den Zeitraum 1.1.2018 – 31.12.2018 abzuschließen.

## **8. Abänderung des Stellenplanes des Gemeindepersonals**

Der Vizebürgermeister Stefano Sgarbossa und das Ratsmitglied Martin Feichter verlassen im Sinne des Art. 14 des Einheitstextes über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L den Sitzungssaal.

Das Ratsmitglied Uwe Heinz betritt den Sitzungssaal.

Auf Anfrage des Bürgermeisters erläutert der Generalsekretär die Abänderung des Stellenplanes des Gemeindepersonals.

Hubert Bertoluzza: Die Stellen für Personen mit Beeinträchtigung werden von den Vollzeitäquivalenten nicht berücksichtigt. Die Personalerhöhung beträgt somit 0,84 Vollzeitäquivalente.

Egon Giovanelli bemerkt, dass Geom. Laura Scola eine Nebentätigkeit in der Gemeinde Branzoll ausübt und dass beim Wirtschaftsstammtisch geklagt wurde.

Generalsekretär: Der Wirtschaftsstammtisch Auer hat mit Schreiben vom 5.7.2016 und 4.2.2017 der Marktgemeinde Auer mitgeteilt, dass das Bauamt nicht für die Bürger da ist, ja sogar Gegner der Bevölkerung sei, wodurch die wirtschaftliche Entwicklung von Auer gebremst wird anstatt zu fördern.

Die Gemeinde Auer hat mit Schreiben vom 29.9.2016 diese Behauptungen klar widerlegt. Anhand der erbrachten Dienstleistungen des Bauamtes für die gesamte Bevölkerung von Auer haben wir bewiesen, dass das Bauamt professionell arbeitet und durch Leistung überzeugt.

Das Bauamt erteilt für jedes eingereichte Projekt innerhalb von 60 Tagen eine klare Antwort. Die durchschnittliche Bearbeitungszeit eines Projektes erfolgt innerhalb von 20 Kalendertagen. Diese Zeiten wurden bis jetzt immer eingehalten.

Die Baukommission hat in den ersten 6 Monaten des Jahres 2016 33 Projekte behandelt, 25 wurden genehmigt, 7 wurden abgelehnt, davon 6 weil sie nicht den urbanistischen Voraussetzungen entsprachen, eines aus architektonischen Gründen.

Zusätzlich wurden in den internen Sitzungen 54

consiglio comunale delibera di assegnare al comune di Montagna nel periodo 1.1.2018 – 31.12.2018 un posto di assistenza nella microstruttura di Ora con un numero massimo di 1.400 ore di assistenza e con la partecipazione ai costi di € 3,43 per ogni ora di assistenza usufruita. Di stipulare la convenzione tra i comuni di Ora e Montagna, ai sensi dell'articolo 59 del Testo Unico delle Leggi Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con DPRReg. del 1 febbraio 2005 n. 3/L, modificato dal DPRReg. del 3 aprile 2013, n. 25 riguardante la gestione congiunta della microstruttura di Ora per il periodo 1.1.2018 – 31.12.2018.

## **8. Modifica della pianta organica del personale comunale**

Il Vicesindaco Stefano Sgarbossa ed il consigliere Martin Feichter si allontanano dall'aula delle riunioni ai sensi dell'art. 14 del Testo Unico sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Il Consigliere comunale Uwe Heinz entra nell'aula delle riunioni.

Su richiesta del Sindaco il Segretario generale illustra la modifica della pianta organica del personale comunale.

Hubert Bertoluzza: i posti per persone con handicap non vengono considerati nei posti equivalenti a posti a tempo pieno. L'aumento del personale comporta così lo 0,84 di posti equivalenti a posti a tempo pieno.

Egon Giovanelli osserva che la geom. Laura Scola esercita un'attività secondaria nel comune di Bronzolo e che durante il "Wirtschaftsstammtisch" ci sono state lamentele a tal proposito.

Segretario Generale: il "Wirtschaftsstammtisch" di Ora con lettera del 5.7.2016 e del 4.2.2017 ha comunicato che l'ufficio tecnico non è di aiuto ai cittadini e che addirittura è nemico della popolazione e che frena lo sviluppo economico del paese anziché sostenerlo.

Il comune di Ora con lettera del 29.9.2016 ha contraddetto fermamente queste supposizioni. In base ai servizi forniti dall'ufficio tecnico per l'intera popolazione di Ora abbiamo dimostrato che l'ufficio tecnico lavora in modo professionale e garantisce alte prestazioni.

L'ufficio tecnico, entro 60 giorni, dà risposte chiare in merito ad ogni progetto presentato. L'elaborazione di un progetto è in media di 20 giorni. Queste tempistiche sono ad oggi sempre state rispettate.

La commissione edilizia, nei primi 6 mesi del 2016 ha trattato 33 progetti, 25 sono stati approvati, 7 respinti, dei quali 6 perché non soddisfavano i presupposti urbanistici e uno per motivazioni architettoniche.

A questi si aggiungono 54 progetti trattati nelle sedu-

Projekte behandelt, davon 47 genehmigt und 7 aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen abgelehnt. Weiters werden urbanistische Zweckbestimmungen, Teilungspläne, Abänderungen von Durchführungsplänen, Einsichtnahmen in Bauakte, Gutachten, Ermächtigungen auf öffentlichem Grund, Benutzungsgenehmigungen, Beschlussvorbereitungen für Gemeindeausschuss und Gemeinderat u.a.m. behandelt sowie Lokalausweise durchgeführt.

Im Jahre 2016 wurden vom Bauamt insgesamt 1140 Verwaltungsakte, im Jahre 2015 1094 Verwaltungsakte bearbeitet.

Das Bauamt verfolgte im Jahr 2016 folgende öffentliche Arbeiten in Planungs- und Ausführungsphase:

- Errichtung eines Gehweges entlang der Traminerstraße;
- Erneuerung der Kunsteisbahnanlage Schwarzenbach;
- Anschluss an das Glasfasernetz im Gemeindegebiet;
- Einrichtung der Grundschule;
- Errichtung der primären Infrastrukturen in der Erweiterungszone Palain;
- Errichtung von 5 neuen Wohnungen für Senioren „Marienheim“.

Das Amt ist weiter zuständig für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gebäude im Gemeindeeigentum sowie aller öffentlichen Infrastrukturen (Straßen und Plätze, Trink- und Abwasserleitungen, öffentliche Beleuchtung u.a.)

Alle diese Tätigkeiten des Bauamtes kommen in erster Linie der lokalen Wirtschaft zugute. (Siehe Anlage – Aufstellung der vom Gemeindebauamt ausgestellten Dokumente).

Hubert Bertoluzza: Die Ausübung von Nebentätigkeiten bis 30% des bezogenen Gehaltes ist gesetzlich möglich. Geom. Laura Scola arbeitet mittwochnachmittags in der Gemeinde Branzoll, also in ihrer Freizeit.

Claudio Mutinelli: Letztendlich sieht die Änderung eine geringfügige Erhöhung des Stellenplanes vor. Hinsichtlich der Verteidigung der Arbeit der Bediensteten von Seiten des Generalsekretärs erwarte ich mir auch eine Diskussion in den politischen Gremien.

Tiziana Piccolo: Herr Modou Tabir Cisse wird für die Mithilfe im Gemeindebauhof mit einer Entschädigung von € 6,50/Stunde eingestellt. Auch wir haben Arbeitslose in Auer.

Generalsekretär: Herr Cisse wird nicht angestellt. Es handelt sich hierbei um ein Projekt.

Bürgermeister: Beim Wirtschaftsstammtisch wurde über die Ablehnung von Projekten diskutiert.

Stefanie Unterweger: Ich stelle fest, dass beim Wirtschaftsstammtisch über Themen diskutiert wurde, deren Inhalt in der Koalition besprochen werden sollte.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Ta-

te interne dei quali 47 approvati e 7 respinti per motivi legali.

Inoltre vengono eseguite destinazioni urbanistiche, tipi di frazionamento, modifiche ai piani d'attuazione, si visionano pratiche edilizie, vengono rilasciati pareri, vengono emesse autorizzazioni su suolo pubblico, e licenze d'uso, vengono elaborate delibere per la giunta comunale e per il consiglio comunale, e molto altro come per esempio sopralluoghi.

Nell'anno 2016 sono state elaborate un totale di 1140 pratiche amministrative; nell'anno 2015 1094 pratiche amministrative.

Durante l'anno 2016, l'ufficio tecnico ha seguito le seguenti opere pubbliche in fase di progetto e di esecuzione:

- realizzazione del marciapiede lungo la via Termino;
- rinnovo dell'impianto di pattinaggio artificiale Schwarzenbach;
- allacciamento della rete in fibra ottica del territorio comunale;
- arredamento scuola elementare;
- realizzazione delle infrastrutture primarie nella zona di espansione Palain;
- realizzazione di 5 nuovi appartamenti per anziani "Marienheim".

L'ufficio è inoltre responsabile delle manutenzioni ordinarie e straordinarie degli edifici di proprietà del Comune e di tutte le infrastrutture (strade e piazze, condotte dell'acqua, illuminazione pubblica, ecc.)

Tutte queste attività dell'ufficio tecnico sono in prima linea a favore dell'economia locale. (vedi allegato – Elenco dei documenti emessi dall'ufficio tecnico comunale)

Hubert Bertoluzza: l'esercizio di attività secondarie è consentito dalla legge fino al 30% della retribuzione percepita. La geom. Laura Scola lavora presso il comune di Bronzolo il mercoledì pomeriggio, quindi nel suo tempo libero.

Claudio Mutinelli: in conclusione la modifica prevede un minimo aumento della pianta organica. In merito alla presa in difesa dell'operato dei dipendenti pubblici da parte del Segretario Generale mi aspetto anche una discussione nella sede degli organi politici.

Tiziana Piccolo: il sig. Modou Tabir Cisse è assunto come aiuto presso il cantiere comunale e riceve un compenso di € 6,50/ora. Anche noi abbiamo disoccupati ad Ora.

Segretario Generale: il sig. Modou Tabir Cisse non è stato assunto. Trattasi in questo caso di un progetto.

Sindaco: durante il „Wirtschaftsstammtisch“ si è discusso della respinta di progetti.

Stefanie Unterweger: convergo che durante il „Wirtschaftsstammtisch“ vengono discusse tematiche le quali dovrebbero essere discusse in coalizione.

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in

gesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Neinstimme (Tiziana Piccolo), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Abänderungen und Ergänzungen des geltenden Stellenplanes wie folgt zu genehmigen:

#### Umwandlung von Stellen:

- **1 Vollzeitstelle** als qualifizierter Koch (Berufsbild Nr. 14 - 3. Funktionsebene) in **1,00 Vollzeitäquivalente** (38 Wochenstunden) als **Koch** (Berufsbild Nr. 19 - 4. Funktionsebene).

#### Begründung:

Lt. Ergänzungsabkommen vom 26.06.2017, Art. 1 zum Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015

- **1 Teilzeitstelle** (28 Wochenstunden) als **Geometer mit Berufsbefähigung** (Berufsbild Nr. 56 - 7. Funktionsebene) in **1,00 Vollzeitäquivalente** (38 Wochenstunden)
- **1 Teilzeitstelle** (19 Wochenstunden) als **Verwaltungsbeamter** (Berufsbild Nr. 31 - 5. Funktionsebene) in **0,63 Vollzeitäquivalente** (24 Wochenstunden)

#### Begründung:

Die Umwandlung der Stellen ist erforderlich, um die Anpassung der neuen Richtlinien und speziellen Regelungen an die Vorgaben und Kriterien der europäischen Union in Bezug auf die öffentlichen Infrastrukturen und technologische Netze gerecht zu werden.

- **1 Teilzeitstelle** (28 Wochenstunden) als **Verwaltungsassistent** (Berufsbild Nr. 42 - 6. Funktionsebene) in **1,00 Vollzeitäquivalente** (38 Wochenstunden)
- **1 Teilzeitstelle** (28 Wochenstunden) als **Verwaltungsassistent** (Berufsbild Nr. 42 - 6. Funktionsebene) in **0,81 Vollzeitäquivalente** (31 Wochenstunden)
- **1 Teilzeitstelle** (19 Wochenstunden) als **Bürogehilfe** (Berufsbild Nr. 25 - 4. Funktionsebene) in **0,63 Vollzeitäquivalente** (24 Wochenstunden)

#### Begründung:

Die Umwandlung der Stellen ist erforderlich, da es sich in den letzten Jahren gezeigt hat, dass diese Erhöhung der Stundenpläne unbedingt erforderlich ist, um den Dienst im Steueramt und in der Buchhaltung ordnungsgemäß durchführen zu können.

#### Schaffung von Stellen:

oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 voto contrario (Tiziana Piccolo), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare le modifiche ed integrazioni della vigente pianta organica come segue:

#### trasformazione di posti:

- **1 posto a tempo pieno** per aiuto cuoco (profilo professionale n. 14 - 3ª qualifica funzionale) in **1,00 posto in unità equivalente** (38 ore settimanali) per **cuoco** (profilo professionale n. 19 - 4ª qualifica funzionale).

#### Motivazione:

In base all'accordo integrativo del 26.06.2017, art. 1 al testo unico degli accordi di comparto per il personale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015

- **1 posto a tempo parziale** (28 ore settimanali) per **geometra con abilitazione all'esercizio della professione** (profilo professionale n. 56 - 7ª qualifica funzionale) in **1,00 posto in unità equivalente** (38 ore settimanali)
- **1 posto a tempo parziale** (19 ore settimanali) per **operatore amministrativo** (profilo professionale n. 31 - 5ª qualifica funzionale) in **0,63 posto in unità equivalente** (24 ore settimanali)

#### Motivazione:

La trasformazione dei posti è indispensabile in quanto si deve potenziare l'organico per far fronte alle norme e regolamenti speciali di adeguamento alle normative e ai criteri europei, già uscite o in fase di rilascio, inerenti le strutture e le reti tecnologiche pubbliche.

- **1 posto a tempo parziale** (28 ore settimanali) per **assistente amministrativo** (profilo professionale n. 42 - 6ª qualifica funzionale) in **1,00 posto in unità equivalente** (38 ore settimanali)
- **1 posto a tempo parziale** (28 ore settimanali) per **assistente amministrativo** (profilo professionale n. 42 - 6ª qualifica funzionale) in **0,81 posto in unità equivalente** (31 ore settimanali)
- **1 posto a tempo parziale** (19 ore settimanali) **coadiutore** (profilo professionale n. 25 - 4ª qualifica funzionale) in **0,63 posto in unità equivalente** (24 ore settimanali)

#### Motivazione:

La trasformazione dei posti è necessaria in quanto negli ultimi anni si è visto che l'aumento delle ore lavorative è assolutamente necessario per garantire il servizio richiesto nell'Ufficio tributi e contabilità.

#### istituzione di posti:



- **1 Teilzeitstelle** (24 Wochenstunden) als Verwaltungsassistent (Berufsbild Nr. 42 - 6. Funktionsebene)

Begründung:

Die Schaffung der Stellen ist erforderlich, da im Stellenplan der Gemeinde nicht genügend Stellen für die Finanzdienste vorgesehen sind und es sich in den letzten Jahren gezeigt hat, dass es diese zusätzliche Stelle unbedingt aufgrund der Harmonisierung der Buchhaltung benötigt.

- **1 Teilzeitstelle** (19 Wochenstunden) als Raumpfleger (Berufsbild Nr. 2 - 2. Funktionsebene)

Begründung:

Die Schaffung der Stellen ist erforderlich, da im Stellenplan der Gemeinde nicht genügend Stellen für das Küchenpersonal der Kindergärten und Schulausspeisungen vorgesehen sind und es sich in den letzten Jahren gezeigt hat, dass es diese zusätzlichen Stellen unbedingt benötigt, um den Dienst in allen Strukturen ordnungsgemäß durchführen zu können.

Diese Arbeiten wurden bereits von Personal, welches mittels befristeten Verträgen beauftragt wurde, durchgeführt.

- **1 posto a tempo parziale** (24 ore settimanali) per assistente amministrativo (profilo professionale n. 42 - 6ª qualifica funzionale)

Motivazione:

L'istituzione del posto è necessaria in quanto la vigente pianta organica non prevede posti a sufficienza per il personale della contabilità dando atto che negli ultimi anni si è visto che questo posto è assolutamente necessari in base all'armonizzazione della contabilità.

- **1 posto a tempo parziale** (19 ore settimanali) per addetto alle pulizie (profilo professionale n. 2 - 2ª qualifica funzionale)

Motivazione:

L'istituzione dei posti è necessaria in quanto la vigente pianta organica non prevede posti a sufficienza per il personale delle cucine nelle scuole materne e nelle mense scolastiche dando atto che negli ultimi anni si è visto che questi posti sono assolutamente necessari per garantire il servizio richiesto nelle diverse strutture.

Fino ad ora questi lavori sono stati svolti da personale assunto con contratto di lavoro a tempo determinato.

## 9. Abänderung des Statuts der Eco Center AG

Der Bürgermeister erläutert die Statutenänderung der Eco Center AG.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 16 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 16 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die vorgeschlagenen Änderungen und Ergänzungen des Statuts der Eco Center AG zu genehmigen.

## 10. Abänderung der Gemeindeverordnung für den Aufsichtsdienst mittels Senioren

Der Bürgermeister erläutert die Änderung der Gemeindeverordnung für den Aufsichtsdienst mittels Senioren.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 16 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 16 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat den Absatz 1 des Artikels 6 der Verordnung für den Aufsichtsdienst mittels Senioren, wie folgt zu ergänzen:

Die Ergänzung ist fett angeführt

Die Personen, welche den gegenständlichen Dienst leisten, müssen das 45. Lebensjahr vollendet und das 75. Lebensjahr nicht überschritten haben und ein von der Sanitätseinheit Mitte-Süd ausgestelltes Gesund-

## 9. Modifica dello statuto della Eco Center SpA

Il Sindaco illustra la modifica dello statuto della Eco Center SpA.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 16 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare per i motivi citati nelle premesse, le modifiche ed integrazioni allo statuto della Eco Center SpA proposte.

## 10. Modifica del Regolamento comunale per il servizio di sorveglianza svolto da cittadini anziani

Il Sindaco illustra la modifica del regolamento comunale per il servizio di sorveglianza svolto da cittadini anziani.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 16 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di integrare il comma 1 dell'articolo 6 del regolamento per la sorveglianza svolto da cittadini anziani, come segue:

l'integrazione è indicata in grassetto

Le persone che presteranno il servizio di cui all'oggetto, devono aver compiuto i 45 anni e non aver superato i 75 anni e presentare una certificazione di idoneità psicofisica dell'Unità Sanitaria Lo-

heitszeugnis über die geistige und körperliche Eignung vorweisen.

**Aus Dienstverordnungen kann der Gemeindeausschuss vom Höchstalter von 75 Jahren absehen.**

## 11. Abänderung der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst

Der Bürgermeister erläutert die Änderung der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 16 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei Nr. 16 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat die Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst wie folgt abzuändern bzw. zu ergänzen:

### Artikel 22

#### Änderung des Absatzes 5:

die Änderung ist fett angeführt

5. Für die Hygiene und die Reinigung der Müllbehälter muss der Eigentümer **oder der Benutzer** selbst Sorge tragen.

#### Ergänzung mit Absatz 6

6. „Jede Wohneinheit muss mit einem Müllbehälter, welcher von Seiten des Bewohners benutzt wird, versehen sein.

Der Kauf des Müllbehälters muss vom Besitzer der Wohneinheit durchgeführt werden. Das Nutzen des Müllbehälters für die Müllentsorgung ist Zuständigkeit des Bewohners der Wohneinheit.“

#### - Allfälliges

Egon Giovanelli: Der Bürgermeister hat mir bei meiner Interpellation die Erläuterung verweigert. Laut Geschäftsordnung habe ich 5 Minuten. Sein Bruder Richard Pichler hingegen hat, wie schon bei der letzten Sitzung drein geredet. Deswegen habe ich ihm die „Gelbe“ gezeigt, mit der Anmerkung, dass zwei „Gelbe“ dann „Rot“ bedeuten.

gez./f.to Egon Giovanelli

Um 20.30 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Bürgermeister  
Roland Pichler  
*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*

Der Generalsekretär  
Dr. Johann Kreithner  
*Digital unterzeichnet/firmato digitalmente*

cale Centro-Sud.

**Per motivi di servizio la Giunta comunale può derogare al limite di età di 75 anni.**

## 11.Modifica del regolamento comunale per il servizio di asporto e smaltimento dei rifiuti urbani

Il Sindaco illustra la modifica del regolamento comunale per il servizio di asporto e smaltimento dei rifiuti urbani.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 16 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su n. 16 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di modificare rispettivamente integrare il regolamento comunale per il servizio di asporto e smaltimento dei rifiuti urbani come segue:

### Articolo 22

#### Modifica del comma 5:

la modifica è indicata in grassetto

5. Dell'igiene e della pulizia dei contenitori per rifiuti deve occuparsene personalmente il proprietario o **l'utilizzatore**

#### Integrazione con il comma 6

6. "Ogni unità abitativa deve essere fornita di un contenitore per lo smaltimento dei rifiuti da parte degli occupanti l'immobile. L'acquisto del contenitore per i rifiuti deve essere effettuato dal proprietario dell'unità abitativa. L'utilizzo del contenitore dei rifiuti è di competenza dell'occupante l'unità abitativa."

#### - Varie

Egon Giovanelli: il Sindaco mi ha negato la risposta alla mia interpellanza. Da regolamento ho 5 minuti di tempo. Suo fratello, Richard Pichler, come già durante l'ultima seduta, mi ha interrotto. Per questo motivo gli ho mostrato il "cartellino giallo", rammentandogli che due "gialli" significano "rosso".

La seduta termina alle ore 20.30.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Sindaco  
Roland Pichler

Il Segretario generale  
Dr. Johann Kreithner



Abänderung Bauleitplan / modifica piano urbanistico							2	4	8	8	6	7	3	2
Genehmigung Durchführungsplan / approvazione piano di attuazione	1	1	1	1			1	1	1	1	1	1	1	2
Abänderung WGP u. DP / modifica piano di recupero e piano di attuazione urbanistiche Piane / piani urbanistici	11	15	15	7	15	13	5	6	5	6	6	6	3	9
Konventionierungen / convenzionamenti		3	1	1	1	42	45	15	11	14	5	6	24	
Grundbuch / tavolare						63	18	9	12	17	3	3	41	
Korrespondenz / corrispondenza						53	21	13	4	6	10	6	10	
Vorhaltungen / contestazioni						23	30	36	40	32	46	34	30	
Entscheide / determine		16	22	34	44	31	50	73	55	9	12	2	18	
Beschlüsse Gemeindeausschuss / delibere giunta comunale	32	31	35	34	41	42	66	63	63	66	94	70	97	
Beschlüsse Gemeinderat / delibere consiglio comunale	7	6	5	11	20	11	18	7	11	11	11	2	5	
urbanistische Zweckbestimmungen / destinazioni urbanistiche	14	69	58	58	38	45	47	46	46	56	44	40	33	
Nettowohnfläche / superficie abitabile	13	11	19	21	14	24	9	6	4	15	12	12		
Enteignungen / espropri	1	1	4	4	4	4	4	1	3	0	2			
Teilungspläne / frazionamenti	41	25	35	45	58	38	44	37	30	37	45	31	36	
telematische Katasteränderungen / modifiche catasto telematiche (ab / dal 08.2016)	4	10	24	50	59	48	106	109	110	123	90	89	110	55
Ansuchen um Einsichtnahme / richiesta visione documenti														
Aufforderung Benutzungsgenehmigung / diffida licenza d'uso				2	2	2	2	1	1	1	0	0	4	
Verfügungen / ordinanze														
urbanistische Gutachten (Lizenzamt) / pareri urbanistici (ufficio licenze)					5	5	5	5	11	5	7	3	6	
Grabungsarbeiten Korrespondenz / corrispondenza lavori di scavo						37	28	36	36	51	11	6	5	
Unbewohnbarkeitserklärungen / dichiarazioni di inabitabilità						2	2	3	3	5	0	0	0	
Verfahrenseinleitungen / avvio del procedimento						7	7	5	5	7	3	5	10	
Voraussetzungen gef. Wohnbau / requisiti edilizia agevolata	4	23	9	29	8	7	15	32	29	10	8	9	8	

Ansuchen DURC / richiesta DURC

78 98 63 73

Ansuchen HK-Auszug (ab 01.06.2017) / richiesta estratto camera di commercio

98 165 198 176 180 154 205 145 128 130 136 123 127

**628 984 1076 1036 1272 1242 1399 1198 1160 1101 1182 1157 1307**

abgelehnte Projekte / progetti respinti

16 19 16 18 22 15 9 7 10 10 18 16 11

erfolgte Baueinstellungen / sospensione lavori

1

Anzahl Bauabbruchverfügungen / numero di ordinanze di demolizione

2

Anzahl durchgeführte Abbruchverfügungen / numero di ordinanze di demolizione eseguiti

1

